LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE GARDANNE
DU 24 OCTOBRE AU 8 NOVEMBRE 2017 | BIMENSUEL N°481

énergies

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES

www.ville-gardanne.fr
VilledeGardanne
@VilledeGardanne

JEUNESSE : LA VILLE À L'ÉCOUTE

- Des activités taillées sur mesure
- Une ouverture à tous les âges

SUR LA TOILE

Nous vous avons parlé il y a quelques temps de ***toutapprendre.com,*** la plateforme d'autoformation en ligne disponible depuis le site de la médiathèque. Depuis, de nouveaux cours ont été ajoutés, et notamment du soutien scolaire du CP à la Terminale, y compris les CAP, BEP et Bac Pro. Toutes les matières sont présentes avec des milliers d'heures de cours et exercices et une séance toute prête chaque jour. Voilà de quoi vous aider à accompagner votre enfant à la maison, avec des outils pédagogiques appropriés. Il y a aussi des cours de remise à niveau pour les adultes en langues, maths, physiques, histoire, géographie, droit… Et comme c'est la médiathèque qui est abonnée, ce service est gratuit pour vous !

Voir le site de la médiathèque, https://mediathèque.ville-gardanne.fr, rubrique Numérique, les ressources numériques.

PETITES ANNONCES

Gratuites et réservées aux habitants de la commune, elles devront nous parvenir avec nom et adresse (non publiés), une vingtaine de mots max. et votre numéro de téléphone ; par courrier à service Communication 273 av. Léo-Lagrange 13120 Gardanne, en la déposant au service ou par mél à communication@ville-gardanne.fr

VÉHICULES

- Vends **207 HDI** pack premium 90 ch de 2008, 125 000 km CT OK, pneus, batterie, distrib. & clim Ok, pas de frais à prévoir, 5 500€, Tél. 06 89 11 71 78
- **Kangoo DCI** Expression de 2004, factures d'entretien, 195 000 km, 2200 € à négocier, Tél. 06 89 24 22 89
- **Polo** Match 2 TDI, 97 000 km, toit ouvrant, clim, 5 portes parfait état mécanique CT Ok, 7 000€, Tél. 07 50 97 07 88
- Vends **Clio 1,9 D** noire(2000), 5 portes 193 000 km, jantes alu, BE et factures d'entretien, réparations à prévoir, sans contrôle technique, 500€ à débattre, Tél. 06 37 90 71 05

LOGEMENTS

- Maison ou bas/haut de villa **T3,** garage ou stationnement jardin si possible plain pied Gardanne et alentours, loyer 1100€ max.Tél. 06 61 48 16 92
- Loue à Septèmes **local pro** 100 m² : bureau climatisé, stockage, rideau électrique wc & douche, portail automatique parking, bail 3/6/9 loyer 9000€/an HT + charges, Tél. 04 91 09 55 88
- Vends **maison** atypique de 70 m² avec jardin 2 chambres à Barjols TBE plein Sud quartier coté, foncier 295€, 138 000€, Tél. 06 50 03 13 22
- Loue à **Puy-St-Vincent** 1800 m au parc des Écrins appartement 2 pièces pour 6 personnes casier à skis et possibilité garage, Tél. 06 03 13 07 55
- Cherche à acheter **garage** sur Biver ou Gardanne, Tél. 06 14 36 71 31
- Retraitée cherche grand **T2 ou T3** RdC ou 1er étage avec balcon centre ville 650€/mois, Tél. 06 11 92 69 43
- Recherche location appart. **T3** calme sur Gardanne, Simiane, Mimet, Gréasque loyer 750€, Tél. 06 26 12 76 79
- Loue **local** professionnel BE parc Bompertuis 115 m² en RdC, chauffage-clim, parking clos idéal professions libérales ou études, Tél. 06 13 17 76 87
- Particulier cherche à acheter box ou **garage** fermé sur Gardanne faire offre, Tél. 06 32 68 18 81
- Loue **studio** 38 m² avec balcon refait à neuf, quartier calme, parking, libre 1er octobre 2017 loyer 550€/mois + 10€ de charges, Tél. 04 42 65 94 43

DIVERS

- **Thermomix** TM5 état neuf avec tous les accessoires avec garantie juillet 2018, Tél. 06 82 09 03 23
- **Thalasso** pieds état neuf 20€, Tél. 06 03 55 93 38
- Achète **disques vinyles et** bandes dessinées, Tél. 06 48 10 28 70
- **Meuble TV** 20€, table basse de salon en verre 40€, Tél. 04 42 51 10 04
- Paire de **palmes** small, masque femme et ceinture vide pour poids de plongée, 10€ à négocier, Tél. 06 95 41 34 49
- **Évier** grès fauve 120x60 cm 2 bacs (robinetterie et raccord) en TBE 50€, Tél. 06 85 41 33 30
- Collection **pièces** de monnaie française à moitié prix et pièces USA argent, Tél. 04 42 58 15 76
- **Aspirateur** électrique de jardin (broyeur, souffleur) Bosch Asl 25 état neuf 40€, Tél. 04 42 58 49 42
- **Siège douche** 30€ + veste en cuir rouge taille 40 à 20€, Tél. 06 29 56 40 29
- **Meuble d'angle** 20€, transat 10€, commode 3 tiroirs en chêne 70€, Tél. 06 63 57 09 20 le soir
- 4 **pneus neige** bridgestone 185/55 R16 87T montés sur 4 jantes en alu 4 trous 450€, Tél. 06 18 00 10 42
- **Poupée ancienne** Bella 30€, matelas gonflable 2 pl. valeur 85€ cédé 40€ (servie une fois), cheval à bascule BE 10€, Tél. 06 20 31 41 26
- **Lit parapluie** 20€, appareil abdos fessiers Wonder core Smart 25€, Tél. 06 51 94 20 83
- **Peluches Disney** 2€ TBE grand choix, Tél. 06 50 03 13 22
- **VTT dame** TBE bleu Rockrider 300 Decalthon 100€, Tél. 06 03 55 93 38
- **Cuisinière** élect. blanche Electrolux Héro servie 6 mois 420€, congélateur Proline neuf 48 cm avec 3 tiroirs 150€, Tél. 06 27 30 46 35
- **Armoire** penderie en chêne 2,47 x 0,69 x 2,12 m, portes coulissantes et miroir 600€, armoire de hall Louis XV 1,35x0,62x2,10m, 1 000€, lustre en bronze 400€, Tél. 06 84 59 71 66
- **Bahut SàM** acajou verni, 2 vitrines assorties, table ovale pied double central, 50€ la pièce ou 150€ l'ensemble à déb., Tél. 09 86 24 20 86
- **iPhone 4** (32 Gb) + chargeur, bon état tout opérateur 80€, 2 pneus Bridgestone neufs 255/40/Zr 17, 200€,Tél. 06 03 13 07 55
- **Robot** compagnion (pâtes, pâtisserie, plats…) BE (garantie 1 an) valeur 800€ cédé 600€, Tél. 07 71 13 59 32
- **Arc gaucher** classique, poignée Spigarelli + accessoires + mallette transport en TBE 700€, Tél. 06 03 13 07 55
- **Plaque élect.** 2 feux 20€, four élect. 40€, chaussures ski 37/38 à 15€ + ski 50€, chaussures taille 42 à 15€, 2 convecteurs élect. 10€, TV écran plat 50 cm, Tél. 06 17 85 53 95
- Donne **Iris bleu Provence** à replanter, Tél. 06 73 46 20 42
- **Veste** femme en cuir T 38, 10€, fauteuil de bureau bleu 25€, Tél. 07 78 07 39 81
- Cinq **barils 200 l** pour entreposer du fuel 20€/pièce, Tél. 06 09 02 29 25
- **Meuble lavabo** blanc-neige (marbre 1x0,57x0,84m), miroir éclairant et robinet 180€, robinetterie baignoire/douche 70€, Tél. 06 07 72 31 33
- **Frigidaire** avec congélateur au dessus état neuf 50€, armoire à pharmacie TBE 40€, Tél. 04 42 58 17 70
- 2 **Plateaux** à roulettes (44x76x12cm) 15€, (39x45x5cm) 10€, kit mains libres bluetooth neuf 30€, banc fait main (50x32x25cm) 10€, Tél. 07 78 07 39 81
- **Piano électronique** Bontempi état neuf 100€, Tél. 04 42 58 15 76
- 4 **enjoliveurs R16,** 10€, 2 téléphones fixe 10€, radio réveil 5€, Tél. 06 88 83 81 38
- **Parc enfant** pliable 50€, Tél.06 34 36 16 56
- **Nettoyeur** haute pression 230 v, 1900w.110 bars TBE 60€, petite boîte à outils 15€, Tél. 07 78 07 39 81

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES

énergies

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE GARDANNE

N°481 DU 24 OCTOBRE AU 8 NOVEMBRE 2017
Bimensuel

Service communication
273, avenue Léo-Lagrange
13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00
Fax. 04 42 65 79 01
ville-gardanne.fr
communication@ville-gardanne.fr

Directeur de la publication: Roger Meï
Rédacteur en chef: Marc Notargiacomo
Rédaction: Bruno Colombari, Carole Nerini, Stéphane Conty, Jeremy Noé
Responsable fabrication: Carole Nerini
Crédit photos: Christian Pirozzelli
Réalisation-PAO: Hervé Poyen
Conception: Anatome
Secrétariat: Myriam Yaagoub
Impression: Imprimerie CCI, 9, av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex

Abonnement: 3 €

Dépôt légal : 1990 - ISSN 1247-9233

Photo: X. dr

ÉDITO

LA VILLE DE GARDANNE OBTIENT LE TROPHÉE *VILLE INTELLIGENTE, VILLE DE DEMAIN*

Le projet de reconversion du puits Morandat initié par la ville de Gardanne et conduit par la Semag a reçu le trophée *Ville intelligente, ville de demain* au Congrès des entreprises publiques locales de Bordeaux.

Ce trophée des entreprises publiques locales vise à mettre en valeur des initiatives significatives de la performance économique, sociale ou environnementale au niveau national. Il récompense l'innovation et la capacité à répondre aux enjeux du développement durable.

J'ai eu l'honneur de recevoir ce prix des mains de Sébastien Lecornu, secrétaire d'État à la transition écologique et solidaire pour le vaste chantier entièrement piloté par la Ville avec des partenaires publics ou privés comme Dalkia, filiale d'EDF, spécialiste de réseaux de chaleur.

Valoriser notre passé minier tout en regardant vers l'avenir, telle est notre ambition. Un projet d'un millier d'emplois à la clef. De la friche minière au pôle d'innovations technologiques et sociales, quatorze hectares seront dédiés à un pôle économique, culturel et énergétique de référence. Notre prochaine étape est de devenir le premier pôle d'activité de France labellisé *éco-quartier.*

Le puits Morandat est en train de devenir un véritable écosystème d'innovations et de diffusion de la culture scientifique avec notamment le projet d'implantation d'un Centre de culture scientifique, technique et industrielle. Un projet central de notre politique. Nous pouvons en être très fiers.

Roger Meï
maire de Gardanne

Photo : J. Noé

L'AVENUE D'ARMÉNIE REVUE ET AMÉLIORÉE

Depuis plusieurs années déjà, la physionomie de l'avenue d'Arménie a évolué, entraînant notamment une augmentation constante de la circulation. Un phénomène qui va encore s'accentuer avec l'aménagement de la zone d'activité économique en cours au puits Morandat. Le 2 octobre dernier, les riverains étaient conviés à venir découvrir le projet en Mairie. *« L'aménagement de l'avenue de Nice est actuellement en cours de finition et nous sommes prêts à commencer ceux de l'avenue d'Arménie. Nous avons donc souhaité faire un point avec vous avant qu'ils ne démarrent, »* a expliqué le maire Roger Meï en préambule.
Il laisse ensuite la parole à Magali Brunel, directrice adjointe de la direction des services techniques. *« Le projet global va du rond-point de Morandat à celui des pompiers. Ce soir nous allons essentiellement vous présenter la première phase qui va durer environ huit mois, et qui va concerner la partie allant de la zone d'activité de Bompertuis au puits Morandat. »*

RÉDUIRE LA VITESSE

En amont de ces aménagements qui doivent débuter en cette fin octobre, la Semag va procéder à des travaux sur les réseaux enterrés du raccordement électrique et de la fibre, depuis le puits Morandat jusqu'au chemin de Saint-Estève, soit environ deux kilomètres et demi. *« L'idée était de coordonner ces deux chantiers,* explique Nicolas Fortuit, directeur de la Semag. *Pour gagner du temps et limiter la gêne au maximum, nous avons d'ailleurs déjà acheté les câbles que nous allons installer. »* En ce qui concerne l'aménagement de l'avenue d'Arménie, l'un des objectifs est de réduire la vitesse et de sécuriser les entrées et sorties des voies d'accès à la zone de Bompertuis, à l'Intermarché et au chemin des Garrigues.
Pour cela deux ronds-points vont être créés, l'un à l'entrée d'Intermarché, l'autre à celle de la zone de Bompertuis. Autre objectif, en phase avec la réglementation actuelle, favoriser les modes de déplacements doux avec une plus grande place accordée aux vélos et aux piétons. Une piste cyclable est donc prévue de chaque côté de la route, ainsi qu'un cheminement piéton. Par ailleurs les services du département travaillent actuellement sur la reprise du pont et de l'échangeur face au puits Morandat, notamment pour les accès vers et depuis le CD6. Pendant les travaux la circulation sera modifiée avenue d'Arménie, il conviendra donc d'être attentif au moment de s'engager sur la voie.

SOLIDARITÉ AVEC LES ANTILLES

Comme elle le fait régulièrement, la ville de Gardanne a exprimé sa solidarité avec les habitants des collectivités territoriales de Saint-Martin et de Saint-Barthélémy frappées par l'ouragan Irma le 5 septembre dernier. En Conseil municipal, les élus ont voté à l'unanimité une subvention exceptionnelle de 5000 € à chacune des deux collectivités.

VOS FACTURES D'EAU PAYABLES EN LIGNE

Depuis quelques jours, vous pouvez payer vos factures d'eau sur le site www.regiedeseaux-gardanne.fr par carte bancaire. Vous avez aussi accès à l'historique de vos consommations, à vos factures des trois dernières années et aux formulaires de la régie. Vous serez par ailleurs informés de l'actualité du service (dates des coupures d'eau programmées pour travaux, de campagne de relève des compteurs...). Il vous suffit de créer un compte à l'aide de votre dernière facture.

INSCRIPTION EXPO DES SENIORS

Les inscriptions pour l'exposition des seniors gardannais et bivérois à l'occasion de la fête des grands-mères seront prises au CCAS à compter du 3 novembre.

ÉTAT-CIVIL

MARIAGES

Jessica CABAILLERIE / Florian MEYER

NAISSANCES

Naël BENGUIGUI. Hugo GRDOVIC. Rachel VIAN CARMONA. Gessie MERCURI. Younès M'HAMDI. Talia BENTATA. Iris DESROCHES. Kintana QUEYREL. Shaina HKIMI. Hugo DAVILA.

DÉCÈS

Raymond CURET. Svetlana SPIRIDONOVA veuve MEZADOURIAN. Angela MARTINEZ Veuve GUARINOS. Gilbert BIANCHI. Émile TROIN. Paule BRUNEL épouse BERNAZ. Huguette ANDREIS épouse ALCANTARA. Francis BARALE. Brahim SAÏDI.

Photo: C. Pirozzelli | **Texte:** B. Colombari - S. Conty

PREMIER MATCH À DOMICILE POUR LE GBFC

Le 1er octobre dernier, l'équipe senior du tout nouveau *Gardanne Biver Football Club* (né de la fusion des deux clubs) effectuait son premier match à domicile contre Consolat. La veille, l'entraîneur Fethi Hachem déclarait à *Actufoot* : *« C'est notre premier match à domicile sous les couleurs de notre nouveau club, avec une équipe assez jeune encadrée par quelques joueurs d'expérience. On espère bien jouer les troubles-fêtes face à un prétendant à la montée. »*
Le jour même, le maire, Roger Meï, était là pour donner le coup d'envoi aux côtés de Jean-Claude Valera, président du club. Cela n'aura toutefois pas porté chance au club, puisqu'au terme des 90 minutes règlementaires, il aura laissé la victoire à son adversaire 1 à 3. Mais ce n'était que le début de la saison, soyons-en certains...

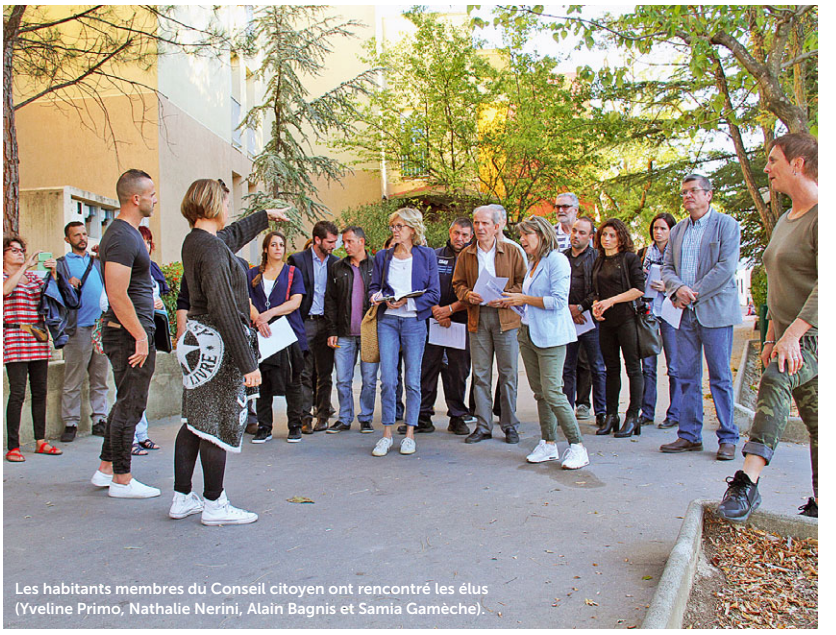
150 ÉTUDIANTS LÂCHÉS DANS LA VILLE

S'intégrer dans la ville, se rencontrer, passer une matinée de détente et de convivialité : la onzième édition du rallye des étudiants organisé par le service Enfance-Jeunesse le 5 octobre a rassemblé 147 jeunes en BTS à Fourcade ou à Valabre et des étudiants du campus Charpak de l'école des Mines. Les 26 équipes avaient quelques heures pour parcourir une dizaine de lieux et participer aux épreuves sur le thème des sports, comme par exemple un baby-foot humain au stade Savine. Pas facile de tirer quand on est coincé dans un cerceau passé dans une corde d'escalade ! À midi, toutes les équipes se sont retrouvées au parc de la médiathèque pour un buffet en plein-air. Pour la petite histoire, "Les vitamines" (Charpak) ont remporté l'épreuve. Mais à quoi étaient-ils dopés ? Mystère...

LES PARENTS, À LA CRÈCHE !

Un mois après la rentrée, des rencontres avec les parents ont été organisées dans chaque centre multi-accueil (crèche), comme à la Farandole le 9 octobre dernier : *« C'est l'occasion de faire un point avec vous, de vous expliquer comment se passent les journées de votre enfant et d'échanger avec vous, »* explique Michèle Lacoste, directrice. Présentation de l'équipe d'accueil, rappel des consignes de base (étiqueter les vêtements et les doudous, par exemple), diaporama détaillant les activités du quotidien, de la motricité au jardin en passant par la sieste et les repas. Dans le cadre de la semaine du goût, les petits ont ainsi pu goûter à toutes sortes de fromages (reblochon, fourme d'Ambert, parmesan, mozzarella). *« La crèche, c'est un moment de première socialisation, d'accès à l'autonomie de l'enfant. C'est une formidable préadaptation à la maternelle, »* a rappelé Zahia Kadri, conseillère municipale déléguée à la petite-enfance.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** B. Colombari - J. Noé



Les habitants membres du Conseil citoyen ont rencontré les élus (Yveline Primo, Nathalie Nerini, Alain Bagnis et Samia Gamèche).

LE MOT DE L'ÉLUE

« Cette démarche part du "Contrat de ville," c'est une obligation légale. On s'en est emparé pour mobiliser les habitants, les bailleurs et les services du Préfet pour harmoniser nos interventions. Notre souhait, c'est de développer cette démarche dans d'autres quartiers, la délégation de Claude Jorda a été créée pour ça. Mais les financements ne suivent pas, ils sont en baisse pour le Contrat de ville. De plus, l'État diminue le montant des APL et supprime des emplois aidés dans les écoles : ça impacte les habitants les plus fragiles, ce n'est pas juste. »

Nathalie Nerini,
adjointe déléguée au logement

UNE MARCHE EXPLORATOIRE À NOTRE-DAME

Le Conseil citoyen de Notre-Dame a organisé le 12 octobre une visite du quartier avec des élus et techniciens de la ville, le bailleur Erilia et le représentant du Préfet. L'occasion de lister les points à améliorer en terme d'éclairage, de stationnement ou d'accessibilité.

PENDANT DEUX HEURES, CE JEUDI SOIR, UN GROUPE D'UNE VINGTAINE DE PERSONNES a sillonné les rues et le parc des Logis Notre-Dame. Parmi eux, une majorité d'habitants issus du Conseil citoyen, mais aussi plusieurs élus de la ville accompagnés de techniciens, trois représentants du bailleur Erilia et le délégué du Préfet pour la politique de la ville. On appelle ça une marche exploratoire, et l'objectif, c'est de mettre en évidence les difficultés rencontrées au quotidien. Jessy et Valérie ont longuement préparé ce moment avec l'aide de Chabane Belaïd, développeur de vie de quartier à la ville de Gardanne : *« À la suite de cette visite, on va se laisser un temps d'analyse des remarques et des demandes, et on se reverra dans un mois. »* À chaque participant est distribué un plan des Logis et un questionnaire à remplir pendant la marche sur le stationnement, l'aménagement des espaces, le cadre de vie, la signalisation, le parc et les aires de jeux et le sentiment de sécurité. L'accessibilité est un vrai problème, avec des voitures garées au milieu des accès piétons. *« On pourrait commencer par un marquage au sol et voir si c'est suffisant, »* suggère Julien Amoruso, responsable technique pour Erilia. Ghislain Borga, délégué du Préfet, propose que la barrière rue des Pancartes en bois soit déplacée d'une cinquantaine de mètres pour éviter le stationnement sauvage près du terrain de boules. Ce qui nécessite un échange de terrain entre la Ville et le bailleur.

L'ÉCLAIRAGE PUBLIC RÉNOVÉ EN NOVEMBRE

Un local poubelle dont la poignée est cassée et qui est placé trop près d'un bâtiment est pointé du doigt. Et s'il était enterré ? *« Ça nécessite que plusieurs résidences soient équipées car c'est une tournée spécifique. Ça peut s'envisager en concertation avec la Métropole, qui est en charge de la collecte des déchets, »* explique Nathalie Nerini, adjointe déléguée au logement . *« Devant la Ludothèque, ce serait bien de mettre des bancs et d'aménager un petit jardin pour rendre l'entrée plus conviviale, »* suggère Jessy. Sur l'éclairage du quartier, Erilia annonce le remplacement des lampes d'une centaine de candélabres dès novembre, qui seront équipées de Leds. *« Il faudrait mieux aménager les jeux pour enfants dans le parc, »* propose Valérie. *« Nous avons un plan de rénovation des aires de jeux sur toute la commune,* répond Yveline Primo, première adjointe. *Celles du parc seront refaites et adaptées aux différentes tranches d'âge. Dès que le marché sera passé, nous vous informerons des délais. »*

Les abords de l'école maternelle Elsa-Triolet auraient besoin d'un coup de peinture. Un chantier d'insertion est aussitôt envisagé entre l'Addap et Erilia. *« Tout le monde a été à l'écoute,* conclut Jessy. *J'avais peur d'oublier des choses mais ça va, on a pu tout dire et sur certains points on a déjà des réponses. »*

Photo : B. Colombari | **Texte :** B. Colombari

MÉDIATHÈQUE, DES LIVRES, MAIS PAS QUE…

À la médiathèque on trouve des livres, des supports numériques, mais pas seulement. Une semaine à la médiathèque est aussi rythmée par de nombreuses animations culturelles, pour petits et grands, gratuites et ouvertes à tous, bien que parfois sur inscription.

C'EST AINSI QUE CERTAINS MARDIS À PARTIR DE 18H, LES AMATEURS D'ART PEUVENT APPROFONDIR LEUR PASSION à travers les rencontres du cycle *Écouter -Voir.* Après la projection d'un film sur un artiste ou un courant artistique, Alain Puech, directeur de l'école municipale d'arts plastiques, anime un débat pour aller plus loin sur le thème abordé. D'autres mardis toujours à 18h, place aux sciences au sens le plus large du terme avec le cycle *Sciences & idées.* Le plus souvent il s'agit d'une conférence suivie d'une discussion avec l'intervenant (photo ❹). Le mercredi les enfants sont à l'honneur avec durant les matinées à 10h30 *La boîte à histoires* (photo ❶), un moment magique où deux bibliothécaires, souvent à l'aide de moult accessoires, racontent des histoires aux enfants. Une animation qui est aussi régulièrement proposée le samedi matin, toujours à 10h30. Le mercredi après-midi, des *ateliers de lecture* sont organisés pour les enfants, par tranches d'âges, en partenariat avec l'association *l'Aparté* (photo ❸). Mercredi après-midi encore, la médiathèque accueille en ce moment *Les escales de l'Ina* avec la diffusion d'un film documentaire en lien avec le sport. Le samedi après-midi aussi, la médiathèque vous accueille dans le cadre des *Samedis de la médiathèque*. Une programmation au fil de l'eau, où l'on peut rencontrer des auteurs, suivre des conférences ou encore écouter un concert. Il y en a pour tous les goûts. Tout au long de l'année, auditions de l'école de musiques (photo ❷), lectures musicales et nombreuses autres animations sont proposées ponctuellement en-dehors des cycles réguliers. Pour rester informé sur ce qui est proposé, plusieurs possibilités. Se rendre sur place, consulter l'agenda en page d'accueil du site de la médiathèque, s'abonner à la lettre d'information de la médiathèque, se procurer la version en cours de *Vivez la culture à Gardanne* ou encore se reporter à la rubrique *Sortir ici* dans le magazine *énergies.*

https://mediatheque.ville-gardanne.fr

Photo: C. Pirozzelli | **Texte:** S. Conty

JEUNESSE : LA VILLE À L'ÉCOUTE

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J.Noé

Après l'école, le service Enfance-Jeunesse de la ville propose une offre culturelle et sportive particulièrement travaillée pour les 11-13 ans et les 14-17 ans. Où il ne s'agit pas seulement de garder les enfants pour aider les familles, mais les accompagner vers l'âge adulte…

La Ville a fait le choix de développer un service Enfance-Jeunesse contre vents et marées budgétaires. Celui-ci est chargé d'un certain nombre de missions, dont l'animation de vos enfants en période extra-scolaire. Ainsi, si vous ouvrez les programmes de vacances, comme celui de l'été dernier par exemple, vous trouverez quantité d'activités. Des classiques, comme des sorties à la mer, de l'escalade, des jeux de société… aux plus inhabituelles. Celles qui font la touche gardannaise, et qui disent le plaisir qu'il y a à travailler pour les enfants sans les regarder de haut, bien au contraire. Cet été les jeunes de 11 à 13 ans ont donc pu s'initier à la philosophie avec un jeune professeur rompu à la pédagogie sur des thèmes aussi faussement évidents que *Qu'est-ce que le bonheur?* Tout y était : le groupe réuni en cercle, l'impératif d'attendre que son camarade ait fini de parler avant de lever la main, la définition, ensemble, des termes du débat… Dans la même veine, des ados se sont mis à leur premier journal, *énergies junior,* avec intervention d'une journaliste professionnelle et mise en forme sur ordinateur, comme les vrais. Ils ont aussi pu, cette année, visiter les coulisses du Festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence et de celui d'Avignon.

Deux fois par semaine, l'accompagnement scolaire conjugue aide aux devoirs et ateliers culturels.

Autant d'activités qui ont pour ambition de dépasser la simple consommation de loisirs pour donner matière à s'enrichir intellectuellement. *« C'est peut-être bateau de dire ça, mais les enfants sont les citoyens de demain. En tant qu'élu, on l'a constamment à l'esprit, »* souligne Jocelyne Masini, adjointe à la jeunesse.

CITOYENNETÉ

Développer la citoyenneté ? Depuis quelques années, le service Enfance-Jeunesse a un outil de choix : la vidéo. Les ateliers *pockets films* ont essaimé pendant les vacances. Travaillés dans le cadre de partenariats avec le cinéma 3 Casino ou l'association aixoise *Anonymal,* ils donnent lieu à des petits films où les jeunes ont la parole, interpellent les adultes, les élus. Ou eux-mêmes, comme dans cette courte scène où les jeunes ont voulu aborder le thème de l'égalité hommes femmes. L'été dernier, les petits Gardannais ont été invités à participer à *Vitrollywood,* festival de cinéma amateur et jeunesse de Vitrolles, sur le thème du racisme. Leur petit film bricolé en une semaine autour de *Miss Daisy et son chauffeur,* est reparti avec un prix.

Autre outil important, depuis un an : l'accompagnement scolaire, deux fois par semaine, en centre-ville et aux Logis Notre-Dame. Le service, main dans la main avec Citoyens solidaires et les étudiants de l'association *Illu-Mines* (École des Mines de Saint-Étienne, campus Charpak), propose bien plus qu'un accompagnement aux devoirs. *« Il s'agit de nous appuyer sur cet atelier pour inviter les jeunes à fréquenter nos activi-*

LES POINTS CLÉS

- **Le service Enfance-Jeunesse propose un panel d'activités extra-scolaires très qualitatif, de la philo à la vidéo en passant par le sport et le spectacle vivant.**
- **Le service s'adapte à deux tranches d'âges aux besoins et envies différents : les 11-13 ans et les 14-17 ans, et inclut même les jeunes adultes.**
- **Les tarifs sont adaptés en fonction du quotient familial afin de permettre un accès à toutes les bourses**

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

Des jeunes usagers du service Enfance-Jeunesse en compagnie de l'association "Anonymal," qui les accompagnait sur la réalisation d'un film pour "La fête de la science."

tés. Cela nous permet aussi de travailler avec les enfants dans un cadre différent. Nous avons pour ambition d'effectuer un suivi des jeunes à tous âges, », souligne Gilles Charton, directeur du service Enfance-Jeunesse.

RECONNAISSANCE

Cet accompagnement sur le long - et incertain - chemin de la citoyenneté se traduit par de nombreuses actions solidaires. Au service de la lutte contre la méningite au Burkina Faso, ou pour des associations caritatives comme le Secours populaire : il n'est pas rare que les activités contiennent des récoltes de fonds pour de nobles causes. Avec parfois, pour les animateurs du service, la plus belle des reconnaissances, quand un groupe de jeunes repérés et formés dans l'action du service se constitue en association loi 1901. C'est le cas de *Gaming-Gen,* qui depuis quelques années organise un salon des jeux vidéo et du numérique aux petits oignons, et de *Gardanne Minots,* qui développe la musique avec chaque année un concert du tonnerre au parc de Valabre.

CONCERTATION

Mais le service cherche sans cesse à se réinventer : il est en ce moment dans une grande phase de consultation auprès des jeunes. Parents, vous pouvez retrouver un questionnaire à remplir avec vos jeunes sur ville-gardanne.fr (tapez "questionnaire" dans la barre de recherche) avant d'inscrire vos ados pour les vacances de la Toussaint (il est encore temps !).
Rens. au 04 42 12 62 85.

POINTS DE VUE CROISÉS

Gilles Charton

Directeur
du service Enfance-Jeunesse

"Nous travaillons sur la notion de continuité éducative, c'est-à-dire que nous proposons aux enfants un accompagnement à tous les âges, presque jusqu'à l'entrée dans l'âge adulte. Nous sommes un service public, à ce titre nous assurons un service de garde d'enfants auprès des familles. Il y a aussi une question de réalité économique, rappelée par les élus, qui est d'aider les familles, lesquelles n'ont pas toutes les moyens d'offrir à leurs enfants les activités qu'on peut proposer au service Enfance-Jeunesse. Aussi nous avons à cœur de toucher le plus grand nombre. Nous développons des activités culturelles, sportives, de loisirs qui, nous l'espérons aideront à former les citoyens de demain."

Alysson Louis

Étudiante au campus
Georges-Charpak Provence à Gardanne

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

QUESTIONS À
Jocelyne Masini

adjointe au maire déléguée
à l'enfance, à la jeunesse et à la famille

Énergies : Vous avez pris cette délégation en 2014. Pouvez-vous nous présenter votre travail auprès du service ?
Jocelyne Masini : Au début, on ne sait pas vraiment comment aborder le rôle d'élu, cela se fait en travaillant avec les équipes. Je vois la direction toutes les deux semaines pour un point de service, et parfois plus, selon les sujets du moment. Nous avons récemment fait le bilan de l'été. Gilles Charton (directeur du service Enfance-Jeunesse) et Valérie Laurent (directrice du pôle Enfance-Jeunesse et Affaires scolaires) sont de très bons professionnels. Je me repose beaucoup sur eux. En retour, à chaque fois que j'ai émis une idée, ils ont toujours fait en sorte de l'explorer. Ils savent que j'aime avoir toutes les informations pour pouvoir aller sur le terrain, car j'aime m'impliquer. On est parfois surpris que je sois autant présente. C'est que je prends mon rôle d'élu avec passion.

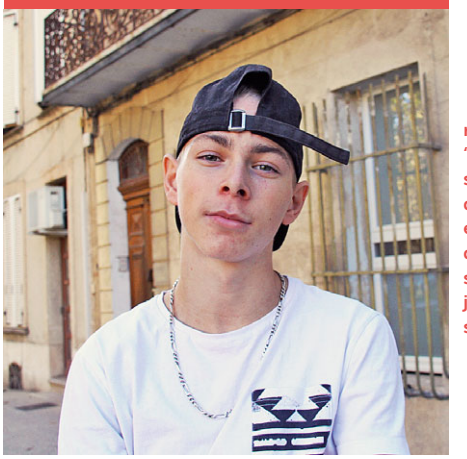
É. : Que vous inspire la jeunesse ?
J.M. : À travers leur colère, leur révolte, leur protestation, ils nous disent des choses importantes. Nous devons les écouter et nous appuyer sur leurs envies pour développer des choses citoyennes et faire en sorte qu'il deviennent acteurs dans la ville. Depuis deux ans ce sont les jeunes qui viennent émettre leurs souhaits d'activités en amont des vacances, pour nous aider à élaborer les programmes. Il y a un questionnaire de satisfaction disponible sur internet jusqu'en décembre (http://www.ville-gardanne.fr/Un-questionnaire-pour-les-12-25), et on fait circuler une boîte à idées. Après avoir tourné dans le service, elle est actuellement dans les collèges Péri et Pesquier. Qui sait ce qui en sortira ?

É. : Quels sont vos axes de travail ?
J.M. : D'abord de répondre aux contraintes de budget. À mon arrivée, nous avons du faire avec une baisse de 30 % , comme les autres services, du fait de la baisse des dotations de l'État. Avec les agents, nous avons été très réactifs, et nous n'avons pas perdu de temps à trouver des solutions pour maintenir une offre de qualité. Nous avons revu l'offre, supprimé ce qui était trop cher au vu des objectifs de fréquentation, et noué des partenariats avec des associations pour garder la même qualité de service. Ensuite, il s'agit de développer la citoyenneté. L'enfance, la jeunesse, l'éducation, ont toujours été des priorités pour la Ville. L'expression de la jeunesse est tout aussi fondamentale pour nous. Car il ne faut pas oublier qu'un enfant aujourd'hui est un citoyen de demain. Donc nous œuvrons particulièrement autour de ça.

É. : La semaine des droits de l'enfant s'annonce à ce titre particulièrement animée.
J.M. : Quand je suis arrivée, la journée des droits de l'enfant se limitait à un samedi. J'ai souhaité en faire une manifestation augmentée, et qui durerait une semaine. Cette année, on la fait en partenariat avec le service culturel. Il y aura de nombreuses conférences, animations supplémentaires, et un festival de spectacles et d'animations pour enfants, "Oh Lala !" Preuve qu'on arrive à développer des choses malgré les contraintes budgétaires ! On hausse la barre petit à petit pour que la population soit témoin des changements et ait envie de s'impliquer.

"J'interviens dans le cadre de l'association "Illu-Mines" de l'École des Mines dans l'accompagnement scolaire des enfants avec le service Enfance-Jeunesse de la ville. Avec "Illu-Mines" nous leur proposons des expériences scientifiques de vulgarisation ou d'approfondissement de ce qu'ils ont déjà vu en cours. C'est une façon pour moi de sortir de la bulle des études d'ingénieur et d'être utile ailleurs. J'estime que nous, étudiants, avons la chance d'avoir eu une certaine éducation pour rejoindre une telle école, mes parents m'ont emmené voir des expositions, m'ont ouvert à la culture. J'estime que n'importe quel enfant devrait avoir ça, et de mon côté je m'emploie à l'offrir aux autres et j'espère qu'ils apprécient."

Dylan,
ado usager
du service Enfance-Jeunesse



"Je viens souvent aux activités. Cet été j'ai participé au "pass journalisme" et aujourd'hui je fais l'atelier reportage vidéo avec l'association "Anonymal." J'aime bien. J'ai découvert le serviceEnfance-Jeunesse parce que c'est des amis qui m'en ont parlé, je suis venu pour essayer une fois et ça m'a plu. J'ai rencontré du monde, on rigole bien, les animateurs sont sympas et c'est bien ce qu'ils proposent. Oui, je conseillerai à tout le monde d'essayer."

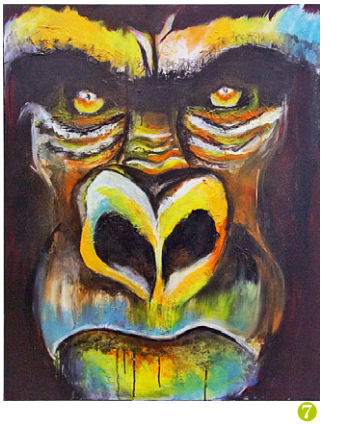
Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

5

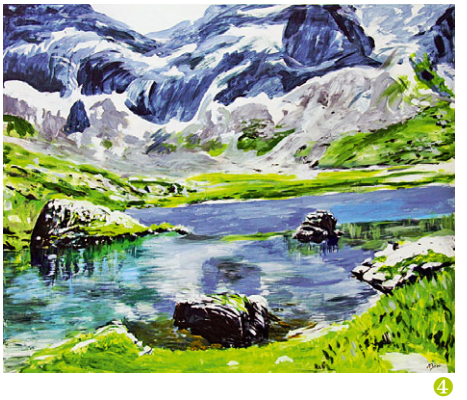
1

2

6



7



4

3

ARTISTES EN TOUS GENRES

ORGANISÉE PAR L'ÉCOLE MUNICIPALE D'ARTS PLASTIQUES, LA TRENTE-HUITIÈME ÉDITION DU SALON DES ARTS s'est déroulée début octobre à la Maison du Peuple. Avec cent-trente œuvres exposées, ce dernier a une nouvelle fois été synonyme de diversité et de qualité. Cette année, la Semag a rejoint le Salon en organisant un concours sur le thème du Patrimoine industriel où cinq artistes se sont vus remettre un prix, en échange de leur toile. Un partenariat enrichissant.

Concernant le prix du public, les visiteurs ont eu dix jours pour voter, quatre cents bulletins ont été glissés dans l'urne, félicitations à Alexia Lisciandra pour son œuvre *Angry* qui figurera sur l'affiche 2018 du Salon des Arts.

PALMARÈS

Volume-installation
1er prix Lucie Brun 1,
2e prix Frédérique Sbodio,
3e prix Barbara Buvry

Dessin, aquarelle, gravure, art numérique
1er prix Solange Tanniou 2,
2e prix Jean-Marie Lecoix,
3e prix Anne Pampuzac

Peinture classique
1er prix Max Bera 3,
2e prix Jacqueline Roux,
3e prix Josette Fuppalli

Peinture moderne
1er prix Nicole Bilde 4,
2e prix Catherine Ginestet,
3e prix Marie-Claude Taverne

Peinture contemporaine
1er prix Christiane Josset 5,
2e prix Michel Catti,
3e prix Chantal Dufau

Prix spécial de la Ville de Gardanne
Martine Cargnino 6

Prix du public
Alexia Lisciandra 7

Photo: C. Pirozzelli | **Texte:** C. Nerini

DE FILS EN AIGUILLES

Véritable institution à Gardanne, "Tailleur Gilbert" a habillé plusieurs générations de Gardannais. Installée sur le cours de la République, la boutique propose du sur-mesure, mais également du prêt-à-porter de qualité pour homme. Rencontre avec Daniel Carrara, le maître des lieux.

COSTUMES, CRAVATES, CHEMISES, PANTALONS, PULLS, SOUS-VÊTEMENTS, TOUT EST DISPONIBLE ICI POUR CELUI QUI SOUHAITE S'HABILLER AVEC GOÛT. En entrant dans la boutique on est de suite accueilli avec le sourire par le propriétaire, Daniel Carrara. Dans l'arrière boutique on peut découvrir l'atelier où il confectionne le sur-mesure. Sur une grande table centrale trônent deux énormes paires de ciseaux à l'affûtage redoutable. *« Ceux-ci étaient déjà utilisés par mon père,* nous explique Daniel. *C'est lui qui a fondé la boutique en 1946. C'était un autodidacte qui s'était formé sur le tas en travaillant chez des tailleurs à Marseille. À l'époque il y avait bien cinq ou six tailleurs à Gardanne. J'ai pris la suite en 1966 après m'être formé dans une école de coupe à Marseille. Une école où j'ai également été enseignant pendant un temps. Mais je préfère quand même le calme de mon atelier ! »* précise-t-il en riant.

UNE HISTOIRE DE FAMILLE

La boutique a toujours été une entreprise familiale comme le souligne Daniel. *« Je suis né à Bompertuis et à quatre ans nous sommes venus habiter ici, au-dessus du magasin. À une époque nous étions quatre à y travailler. Mes parents, ma femme, décédée depuis, et moi. Nous ne faisions que du sur-mesure, puis le prêt-à-porter est arrivé. C'est ma femme qui a eu l'idée de nous diversifier et de faire aussi de la vente en plus du sur-mesure. C'était clairement une bonne idée, et d'ailleurs maintenant je fais plus de prêt-à-porter que de sur-mesure. »*

Si l'activité n'est pas réellement saisonnière, elle connait toutefois des pics quand les changements de saisons sont marqués, comme les passages à l'hiver et à l'été notamment. Si en terme d'activité le prêt-à-porter est aujourd'hui le plus développé, c'est le volet tailleur qui prédomine dans le cœur de Daniel Carrara. *« Même si je suis proche de la retraite, je viens volontiers au travail. Par contre je ne me mets plus la pression et je vais à mon rythme. Comme tailleur j'ai une clientèle d'habitués fidèle depuis des années. Ils viennent de Gardanne mais aussi des environs. J'ai aussi de nouveaux clients. C'est que nous ne sommes plus beaucoup de tailleurs dans le département. Ici j'ai environ dix milles échantillons de tissus. Un costume c'est au moins cinquante heures de travail. Je conçois des costumes, des pantalons, mais aussi des tailleurs pour femmes. Je fais également de la retouche, et assez fréquemment pour des costumes sur-mesure commandés sur internet,* commente-t-il amusé. Et d'ajouter : *Ce qui me fait plaisir c'est quand on me dit, mais comment on va faire quand vous ne serez plus là ? »*

Mais d'ici là, il est toujours possible de profiter du savoir faire de Daniel Carrara en se faisant tailler un costume sur-mesure. Les conseils et l'accueil chaleureux sont gratuits, et la satisfaction quant au résultat est garantie.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** S. Conty

ENGAGÉS AVEC VOUS POUR PRÉSERVER LES SERVICES PUBLICS

Suppression de 120 000 postes d'ici la fin du quinquennat, gel des rémunérations, rétablissement du jour de carence, remise en cause du statut, voici les mesures annoncées par le gouvernement Macron pour les 5,4 millions d'agents publics. Après les salariés du privé, ce sont ceux du secteur public qui sont menacés. Inacceptable !

Le 10 octobre 2017, les neuf organisations syndicales de la fonction publique appelaient à une journée d'action unitaire sous différentes formes. Dix ans que les fonctionnaires n'avaient pas manifesté ! Éducation nationale, territoriaux, agents des finances, hospitaliers, nombreux sont venus faire part de leur colère, inquiets de la place des agents publics dans la société.

Car aujourd'hui, nous vivons une véritable remise en cause de notre modèle sociétal et si nous n'y prenons garde, c'est bien la disparition de nos services publics qui est en jeu.

Nous disons Non à toutes ces réformes qui sonnent le glas du service public pour tous, coupent le lien entre les élus de proximité et le pouvoir décisionnel.

Notre volonté est de maintenir un service public de qualité, modernisé et de proximité. Nous ne laisserons pas disparaître nos services sans réagir, c'est tout le sens de notre engagement. Nos actions pour la préservation de La Poste de Biver le démontrent au quotidien.

Groupe de la Majorité municipale

VÉGÉTALISER LA VILLE DE GARDANNE AVEC L'AIDE DES GARDANNAIS

Incroyables et comestibles ? Le mouvement des *Incroyables comestibles* se répand dans le monde entier. En France, plusieurs centaines de communes sont concernées par ce mouvement citoyen qui permet aux habitants de rendre leur ville alimentaire et conviviale.

De très nombreuses communes permettent à leurs concitoyens de végétaliser leur ville. Lors du Conseil municipal du 25 septembre, nous avons proposé que Gardanne s'inscrive dans ce mouvement visant à renforcer la nature en ville et à lutter contre la précarité alimentaire. Accord positif unanime de principe dont nous nous félicitons et qu'il reste à voter lors d'un prochain Conseil municipal après réflexion concertée.

Le permis de végétaliser ne se substitue aucunement aux projets portés par la municipalité. Il s'agit d'autoriser les habitants et les associations à végétaliser gratuitement sur le domaine public communal. Les "jardiniers" participent au développement de la nature en ville et répondent à un objectif d'intérêt public en installant et entretenant des lieux de végétalisation : arbres, murs, jardinières mobiles, keyholes, tuteurs, clôtures, signalétique, plantations en pleine terre ou en pied d'arbres, mobiliers urbains tels potelets, pieds de façades ou toute autre forme végétale laissée à l'initiative et à la créativité du jardinier qui en aura fait préalablement la demande au service concerné.

Tous ensemble pour notre Ville
Jean-Brice Garella, Karine Martinez, Hervé Rigaud, Marlène Biggi-Conti, Bruno Amic, Brigitte Apothéloz, Tony Baldo

PERMANENCE DES ÉLUS

Yveline Primo
sur RdV au 04 42 51 79 16 en Mairie **première adjointe, conseillère territoriale du pays d'Aix,déléguée aux finances, aux ressources humaines, aux élections et à la coordination générale des travaux de la commune (dont les grands projets structurants).**

Jean-Marc La Piana
sur RdV au 04 42 51 79 16/17 **deuxième adjoint, délégué à la politique culturelle, aux équipements culturels et au développement de la culture scientifique.**

Valérie Pona
sur RdV au 04 42 51 79 16 /17 lundi après-midi de 13h30 à 17h en Mairie **troisième adjointe, déléguée à la cohésion sociale, au CCAS et aux centres de vacances.**

Bernard Bastide
sur RdV au 04 42 51 79 50 à la DST **quatrième adjoint, délégué à l'environnement, à la gestion des déchets ménagers et industriels et aux déplacements et aux transports.**

Nathalie Nerini
Logement - sur RdV au 04 42 51 56 87 uniquement en Mairie
Urbanisme - sur RdV au 04 42 51 79 62 à la DST **cinquième adjointe, conseillère territoriale du pays d'Aix, déléguée à l'urbanisme et au logement.**

Jeannot Menfi
Patrimoine / Affaires Générales - sur RdV au 04 42 51 79 17 jeudi de 11h à 12h en Mairie **sixième adjoint, conseillèr territorial du pays d'Aix,délégué au patrimoine,à l'état-civil, au cimetière, aux affaires administratives, aux anciens combattants et au tourisme.**

Jocelyne Arnal
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 - mercredi après-midi en Mairie **septième adjointe, déléguée au budget et à l'agriculture.**

Guy Porcedo
Annexe Biver sur RdV au 04 42 58 39 74 jeudi de 9h à 12h / Vie Associative - sur RdV au 04 42 65 77 00 - jeudi de 14h30 à 17h30 / Sports - sur RdV au 04 42 65 77 05 - vendredi de 14h30 à 17h30 **huitième adjoint, délégué à Biver, aux sports, à la vie associative et à la communication.**

Jocelyne Masini
sur RdV au 04 42 51 79 16/17 - 1er mardi après-midi de chaque mois en Mairie **neuvième adjointe, déléguée à l'enfance, à la jeunesse et à la famille.**

Anthony Pontet
sur RdV au 04 42 51 79 16 /17en Mairie **dixième adjoint, délégué à la réussite éducative, à la restauration collective et à la transition énergétique.**

Christine Laforgia
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 du lundi au vendredi à partir de 17h30 en Mairie **conseillère municipale déléguée à la régie de l'eau et de l'assainissement.**

Claude Jorda
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 mardi de 15h à 16h30 en Mairie **conseiller municipal délégué à la citoyenneté, aux actions participatives et à la vie des quartiers.**

René Parlani
sur RdV au 04 42 51 79 16 /17 mercredi de 9h à 11h en Mairie **conseiller municipal délégué à la sécurité et à la tranquillité publique.**

Françoise Barbé
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 **conseillère municipale déléguée à la Maison de la vie associative, aux seniors et à la santé.**

Bernard Pardo
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 en Mairie **conseiller municipal délégué au développement commercial, animation centre-ville, foires & marchés et occupation du domaine public.**

Véronique Semenzin
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 en Mairie **conseillère municipale déléguée au développement de la ville numérique.**

Samia Gamèche
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 en Mairie **conseillère municipale déléguée au loisirs éducatifs pendant le temps extra-scolaire.**

Maurice Brondino
Emploi / Insertion / Dév. éco. - jeudi après-midi de 15h à 17h sur RdV à la Maison de la Formation - sur RdV au 04 42 51 79 17 **conseiller municipal délégué à l'économie, la formation et l'insertion.**

Céline Busca-Vollaire
sur RdV au 04 42 51 79 16 /17 lundi et vendredi matin en Mairie **conseillère municipale déléguée à la valorisation des espaces naturels.**

Antoine Virzi
le 1er vendredi matin de chaque mois de 10h à 11h. RdV en Mairie au 06 76 24 67 24 au secrétariat des élus 04 42 51 79 16/17. **conseiller municipal délégué au dispositif Citoyen solidaire.**

Alain Bagnis
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 en Mairie **conseiller municipal délégué au cadre de vie : voirie, espaces verts, centre-ancien et propreté de la ville.**

Claude Sbodio
sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17 en Mairie **conseiller municipal délégué à la valorisation de l'histoire de la Mine.**

Pour toutes autres demandes de rendez-vous avec les conseillers municipaux, merci de vous adresser au secrétariat des élus 04 42 51 79 16 / 17

MENUS SCOLAIRES ET ACCUEILS DE LOISIRS
DU LUNDI 30 OCTOBRE AU VENDREDI 22 DÉCEMBRE

LUNDI 30 OCTOBRE : Émincé de bœuf sauce tomate / Macaroni / Vieux pané / Fruit de saison
MARDI 31 OCTOBRE : Salade à l'avocat / Poisson pané citron / Chou-fleur béchamel / Yaourt nature / Éclair au chocolat
MERCREDI 1ER NOVEMBRE : FÉRIÉ
JEUDI 2 NOVEMBRE : FÉRIÉ LOCAL
VENDREDI 3 NOVEMBRE : Carottes râpées / Filet de colin à l'oseille / Blé aux petits légumes / Fromage blanc aromatisé

LUNDI 13 NOVEMBRE : Salade mâche & gruyère / Boulettes de bœuf sauce tomate / Pâtes au beurre / Yaourt au citron
MARDI 14 NOVEMBRE : Bouillon de volaille vermicelles / Poulet rôti / Haricots beurre / Rondelé nature / Fruit de saison
MERCREDI 15 NOVEMBRE : Bœuf braisé / Purée Crécy / Fromage blanc / Salade de fruits d'hiver
JEUDI 16 NOVEMBRE : Salade chou rouge & pommes / Émincé de porc / Lentilles au naturel / Yaourt velouté aux fruits
VENDREDI 17 NOVEMBRE : Salade de pois chiches / Filet de poisson meunière & citron / Épinards béchamel / Le Carré / Banane

LUNDI 27 NOVEMBRE : Melon d'hiver / Poêlée de lentilles à la courge & riz jaune / Edam / Compote
MARDI 28 NOVEMBRE : Boudin grillé / Purée Crécy / Le Carré / Salade de fruits d'hiver
MERCREDI 29 NOVEMBRE : Carottes râpées / Poisson pané citron / Épinards béchamel / Yaourt vanille
JEUDI 30 NOVEMBRE : Velouté Dubarry au fromage / Gigot d'agneau au jus / Haricots verts persillés / Fruit de saison
VENDREDI 1ER DÉCEMBRE : Moules marinières / Frites / Fromage blanc / Fruit de saison

LUNDI 11 DÉCEMBRE : Melon d'hiver / Hachis Parmentier à la courge & au bœuf / Yaourt aux fruits mixés
MARDI 12 DÉCEMBRE : Velouté de brocolis Vache qui rit / Gigot d'agneau rôti / Haricots verts persillés / Salade de fruits frais
MERCREDI 13 DÉCEMBRE : MENU DE NOËL
JEUDI 14 DÉCEMBRE : MENU DE NOËL
VENDREDI 15 DÉCEMBRE : Salade d'endives / Filet de colin sauce citronné / Gratin de carottes / Fromage blanc sucré

LUNDI 6 NOVEMBRE : Salade verte & gruyère / Cordon bleu / Jardinière de légumes / Compote & biscuit
MARDI 7 NOVEMBRE : Salade d'agrumes / Polenta à la Mexicaine / Le Carré / Mousse au chocolat
MERCREDI 8 NOVEMBRE : Velouté de potiron au fromage / Rôti de veau / Gratin de brocolis / Melon d'hiver
JEUDI 9 NOVEMBRE : Omelette / Frites / Yaourt nature / Ananas frais
VENDREDI 10 NOVEMBRE : Pizza au fromage / Colin sauce safran / poêlée de carottes / Fruit de saison

LUNDI 20 NOVEMBRE : Steak haché sauce tomate / Gnocchis / Camembert / Salade de fruits d'hiver
MARDI 21 NOVEMBRE : Potage vermicelles / Blanquette de veau / Carottes & champignons / Emmental / Fruit de saison
MERCREDI 22 NOVEMBRE : Mâche & St-Albray / Jambon grillé / Petits pois au naturel / Fruit de saison
JEUDI 23 NOVEMBRE : Salade d'endives & thon / Capeletti au bœuf sauce crème basilic / Port-Salut / Crème au chocolat
VENDREDI 24 NOVEMBRE : Velouté de courge au fromage / Filet de colin Dieppoise / Chou fleur persillé / Fruit de saison

LUNDI 4 DÉCEMBRE : Potage vermicelles / Omelette nature / Poêlée de carottes / Camembert / Banane
MARDI 5 DÉCEMBRE : Salade St-Nectaire / Filet de poisson pané / Petits pois au naturel / Mousse au chocolat
MERCREDI 6 DÉCEMBRE : Sauté de porc / Coquillettes / Kiri / Salade de fruits d'hiver
JEUDI 7 DÉCEMBRE : Salade d'agrumes / Rôti de veau au jus / Gratin de brocolis / Yaourt vanille
VENDREDI 8 DÉCEMBRE : Blanquette de saumon / Riz pilaf / Edam / Ananas frais

LUNDI 18 DÉCEMBRE : Velouté de potiron au fromage / Chipolatas sauce forestière / Polenta / Fruit de saison
MARDI 19 DÉCEMBRE : Filet de poisson frais beurre blanc / Chou fleur béchamel / Chèvre cendré / Banane
MERCREDI 20 DÉCEMBRE : Carottes râpées / Rôti de bœuf / Gratin Dauphinois / Crème au chocolat
JEUDI 21 DÉCEMBRE : Salade de mâche au bleu / Omelette nature / Haricots beurre / Gâteau basque
VENDREDI 22 DÉCEMBRE : Mousse de sardines / Quinoa & poêlée de légumes d'hiver / Edam / Fruit de saison

NOUS GARANTISSONS LA TRAÇABILITÉ DE TOUS NOS PRODUITS

Le bœuf, le veau, le porc et les volailles sont d'origine française, l'agneau provient de l'Union européenne. Selon une enquête de "l'UFC Que choisir ?" menée en 2013, sur 606 communes, 12 000 menus étudiés, Gardanne arrive première ville du département et première ville ex-aequo de la région avec Nice pour la qualité et l'équilibre de ses menus.

- Menu scolaire
- Menu accueils de loisirs
- Aliment issu de l'agriculture biologique
- Viande labellisée Label rouge
- Origine France
- Bleu Blanc Cœur

Photo : freepik.com | **Texte :** Restauration

AIDES À DOMICILE… ET BIEN PLUS

Chaque mois, les 28 aides à domicile employées par le Centre communal d'action sociale interviennent auprès de 160 personnes. Entretien du domicile, du linge, aide aux repas, courses font partie des missions principales de ces agents.
Mais pour les bénéficiaires, leur présence va bien au-delà…

Au service Aide à domicile du CCAS

Murielle Bouteiller, Laurence Couton et Patricia Carmona travaillent sans relâche pour tenter de satisfaire les demandes et les besoins des usagers qui font appel à elles.

« Au départ, explique Murielle, la responsable de ce secteur, *nous recevons les demandeurs et les aidons à constituer leur dossier auprès des instances concernées (Conseil départemental ou Caisse de retraite). Ces dernières mandatent un évaluateur auprès des personnes et qui attribuent un nombre d'heures et un tarif. Ce sont ensuite nos agents qui se rendent sur place pour discuter des besoins tout en essayant de respecter au maximum les habitudes de vie du bénéficiaire. »*

Cathy Alègre, aide à domicile depuis 24 ans

Intervient 28 h / sem auprès de huit personnes

« En fonction de l'âge et de la pathologie, nos interventions diffèrent d'une personne à l'autre. Pour faire ce métier, il faut aimer les gens, savoir leur parler, être à l'écoute, les contrarier le moins possible. On vit de beaux moments auprès d'eux, il y a des situations qui restent gravées. Je pense à ce monsieur que j'ai suivi pendant cinq ans, je l'ai accompagné jusqu'au bout. Bien sûr que l'on s'attache aux personnes chez qui on intervient, c'est humain. Il arrive aussi qu'on ait des déceptions, ça fait partie de notre travail. » Madame Brun, chez qui Cathy intervient ce matin-là, est formelle : *« Elle est formidable ! Quand elle part en vacances, on est perturbés, elle est tellement à l'écoute… »*

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** C. Nerini

Nathalie Levasseur, aide à domicile depuis 14 mois

Intervient 35 h / sem en moyenne auprès de six personnes

« Je travaillais auparavant dans la restauration. J'avais fait le tour et j'avais besoin de changer, de me rapprocher des gens, d'apporter mon aide. J'ai commencé par faire des remplacements, je me suis immédiatement rendue compte que c'était ce qu'il me fallait même s'il y a des moments difficiles. C'est une leçon de vie au quotidien. » Dans cette famille où nous l'avons rencontrée, Nathalie intervient pour Madame mais elle est un soutien très important pour Monsieur. *« Il languit que j'arrive, parfois on rit, ça peut paraître anodin mais si vous saviez ce que ça me fait du bien de le voir sourire. Pendant des années, Madame ne sortait plus et depuis quelques temps, nous allons la promener. Ce que j'appréhende un peu ? Qu'un matin, l'une des personnes chez qui je travaille ne m'ouvre pas la porte… »*

Sandrine Santiago, aide à domicile depuis 4 ans

Intervient 35 h / sem en moyenne auprès d'une dizaine de personnes

« Avant, j'étais femme de ménage. Aujourd'hui, mon rôle est différent, on a beaucoup de reconnaissance, on sent qu'elles ont besoin de notre présence, de notre bonne humeur, j'adore mon métier et je ne changerai pour rien au monde. Le plus difficile, c'est quand elles partent. On vit des choses très fortes avec certaines personnes. Elles ont nos numéros de téléphone, elles savent qu'on est toujours là… Souvent, elles ont du mal à accueillir nos remplaçantes lorsque nous sommes absentes, en le sachant on leur explique en amont les besoins, les envies, les habitudes de ceux ou celles chez qui on intervient et généralement on reste joignable, au cas où. » Sandrine vient de préparer un bon petit gratin à Madame et l'odeur qui se dégage du four a éveillé nos papilles !

Christine Navarro, aide à domicile depuis 5 ans

Intervient 35 h / sem en moyenne auprès de six familles

Aujourd'hui, Christine arrive chez Monsieur pour préparer la liste des courses (et passer un peu de savon de Marseille sur ce vêtement blanc). Elle a carte blanche, hormis quelques produits, il lui fait confiance. Elle le rappellera du magasin, histoire de refaire le point et voir si entre temps, il a pensé à autre chose. *« Les liens que l'on crée avec les bénéficiaires sont très forts. On s'attache à eux, c'est une évidence car on sent que notre présence leur apporte beaucoup. Ils nous attendent, leur visage s'illumine quand ils nous ouvrent la porte. Certains ne reçoivent pas beaucoup de visites, notre rôle et la façon dont ils nous perçoivent va bien au-delà de ce qu'on pourrait imaginer. »* Certes, le rythme est soutenu, mais elles savent aussi gérer les impondérables.

Photo : C. Pirozzelli - C. Nerini | **Texte :** C. Nerini

FESTIN D'AUTOMNE AU CINÉMA

Jusqu'au 29 octobre, 3 Casino

Il vous reste beaucoup de choses à voir d'ici à la fin du Festival d'automne, notamment le film d'animations *Zombillenium* d'Alexis Decord d'après la BD d'Arthur de Pins. Ce sera vendredi 27 à 14h, suivi d'une rencontre avec le réalisateur et un goûter. Deux autres séances sont programmées le samedi 28 à 14h et le dimanche 29 à 10h30 (avec un p'tit déj). Toujours vendredi 27, à 21h, venez découvrir *Isola* de Fabianny Deschamps en présence de la réalisatrice, l'histoire d'une femme enceinte sur une île où arrivent des centaines de migrants. Mercredi 25 à 21h, ce sont les sœurs Clara et Laura Laperrousaz qui accompagneront *Soleil battant,* dont les héroïnes sont deux petites filles de six ans au Portugal. Jean-Baptiste Thoret, critique et historien du cinéma, vient de réaliser son premier long métrage, *We blew it,* tourné pendant la campagne qui a mené Donald Trump à la Maison-Blanche (samedi 28 à 19h30).
Jeudi 26, le réalisateur français Emmanuel Gras passera la journée au festival, accompagné de trois documentaires : *Bovines* (à 14h, suivi d'un goûter, amenez vos enfants !), *300 hommes* à 16h30 et *Makala* à 20h30). Emmanuel Gras est un émule du Québécois Denis Côté que le 3 Casino avait accueilli en 2016.
Du côté des avant-premières, vous découvrirez *Vers la lumière* de Naomi Kawase (vendredi 27 à 17h), une histoire d'amour entre un photographe qui perd la vue et une femme qui décrit des films, *Khibula,* l'aventure d'un président déchu en Géorgie (samedi 28 à 14h), *Borg vs McEnroe* qui rejoue l'affrontement au sommet de Wimbledon 1980 (vendredi 27 à 19h) ou *Comme nos parents,* film brésilien sur une femme dont la vie bascule (dimanche 29 à 10h30). Enfin, ne manquez pas en clôture *Sicilian Ghost Story* (dimanche 29 à 20h30), un conte fantastique qui transpose Roméo et Juliette dans le contexte de la Mafia.
Le programme complet est disponible sur ville-gardanne.fr et sur cinema3casino.fr.

MUSIC'ALL SESSIONS, HIP-HOP ET DIY SONG

Jeudi 26 octobre, samedi 4 et jeudi 9 novembre - Hang'art

Les Music'all sessions continuent au Hang'art jusqu'en décembre. Deux soirées hip-hop à venir dans la quinzaine : jeudi 26 octobre à 20h30, rencontre *Djaying* avec DJ Kamel Night (un des moteurs de la diffusion du hip-hop au Vietnam où il s'est installé) et DJ Soon le jeudi 9 novembre à 20h30. Avec eux, il sera possible de s'échanger des écoutes, de découvrir d'où vient un sample, ce qu'est qu'un scratch et comment un morceau s'inscrit dans une histoire. Le samedi 4 novembre commence la session *DIY Song* avec un atelier mené par Yann Cleary, Katherine Sowerby et Marc Campo. Il s'agira de créer ensemble des chansons, aussi bien les paroles que la musique. DIY veut en effet dire Do it yourself, fais-le toi-même. Entrée 5€.

TU VEUX ÊTRE UN AS DU PINCEAU ?

Tous les jeudis - Château-Pitty

Et si on s'amusait à peindre en plein air à la sortie de l'école ? Le service Enface-Jeunesse propose un atelier de peinture de rue tous les jeudis, devant l'école Château-Pitty de 15h45 à 17h15. Un artiste et un animateur accueillent les enfants pour un atelier créatif dans l'espace public. C'est ouvert à tous, gratuit et en libre adhésion.

UN FAUX PAS DANS LA VIE D'EMMA PICARD

Mardi 7 novembre - 18h - Médiathèque - gratuit

À partir du roman de Mathieu Belezi, Micheline Welter lit des extraits choisis, accompagnée en musique par Laurent Kiefer. C'est l'hisoire tragique d'Emma Picard, qui s'installe avec ses quatre enfants sur vingt hectares de terres offertes par le gouvernement français. On est dans les années 1860, et ces terres se trouvent à Sidi Bel Abbès, en Algérie, ce qui fait d'Emma Picard un agent du colonialisme. Autant dire, un piège béant qui va se refermer. Le sirocco, la fièvre, les sauterelles, les tremblements de terre, la sécheresse qui ruine les récoltes... *« Il faut que je te dise dans quel enfer on nous a jetés. »*

Photo : X. dr | **Texte :** B. Colombari

LA RUE ÉTAIT À NOUS !

Une rentrée culturelle, c'est tous les ans prétexte à faire la fête. 2017 n'a pas dérogé à la règle avec un après-midi de spectacles gratuits sur le Cours samedi 7 octobre, en mode *la culture partout, la culture pour tous.*
Avec une illustration dès le premier spectacle, *Notre Odyssée.* Fable théâtrale inspirée de l'œuvre d'Homère et interprétée par deux trublions, la pièce était un véritable cheval de Troie pour introduire le geste de la danse contemporaine auprès d'un public cueilli à froid. Il suffisait ensuite de suivre les clowns des *Nez en plus* pour trouver les autres spectacles, disséminés sur tous le Cours à des endroits stratégiques : *le manège Zébulon, Debout là-dedans, Les amants du ciel* - ces deux derniers faisant la part belle aux acrobaties et au rire avec une participation active du public venu nombreux.

DENSE DENSE DENSE

du 13 octobre au 15 décembre - DST (Rés. Saint Roch)

Face aux défis environnementaux, et si au lieu de nous étendre sans cesse, nous faisions la ville sur la ville ? Le Caue 13 (Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement) a mis en place une grande action de sensibilisation, intitulée *Dense, dense, dense.* Dans le cadre de la consultation publique sur le PLU (Plan local d'urbanisme), Gardanne accueille l'exposition à la Direction des services techniques (résid. Saint-Roch, 1, av. de Nice) ouvert de 8h30 à 12h et de 13h à 17h. Elle permet de décrire la ville et les enjeux de son développement vertueux sur le territoire et surtout de montrer des exemples d'opérations de logements remarquables.

CELLULE DE CRISE

Vendredi 10 novembre à 20h30 - Maison du Peuple - 1h20 - gratuit

Comment parler du cancer avec humour, simplicité et délicatesse ? Oriane Baldo et Valère Clauzel, de la compagnie *l'Aparté*, y répondent avec subtilité en en faisant un élément de la vie parmi d'autres, comme la pâtisserie, les enfants ou le sexe, par exemple. Une ode au présent, à l'amitié, à la solidarité, à la vie plus forte que tout et pourtant si fragile. La *Cellule de crise* est donc aussi une cellule en crise, celle qui se développe dans notre organisme pour le détruire, mais c'est aussi la capacité d'une petite communauté à réagir et se défendre.
Et ce n'est pas triste !

AGENDA

Jusqu'au 29 octobre
Entre couleurs et diversités
Exposition de tableaux de Marianne Blanc à la galerie Bontemps. Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Mercredi 25 octobre
OM, un siècle, une légende
Dans le cadre des escales Ina à la médiathèque, projection du documentaire de Paul-Henri Amar consacré à l'OM.
À 15h à l'auditorium. Entrée libre.

Jusqu'au 3 novembre
Ateliers nature
L'Écomusée de la forêt propose des ateliers pour les 7-10 ans. Rens. 04 42 51 41 00.

Samedi 4 novembre
Nuit des 6 Trouilles
Organisée par la Guilde des joueurs à la halle Léo-Ferré à partir de 13h.
Contact : asso@lgdj.org

Du 7 au 22 novembre
Pour vous mesdames...
Exposition de tableaux d'Albert Baumela à la galerie Bontemps. Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30. Vernissage le 7 novembre à 18h30.

Samedi 11 novembre
Armistice 1918
Commémoration à 11h au monument aux morts devant l'Hôtel de Ville.

Photo : C. Pirozzelli - X. dr | **Texte :** B. Colombari

Mardi 31 Octobre 2017

Passion Gardanne
Association des Commerçants

HalloWeen

Vos commerçants
"Passion Gardanne"
vous invitent pour une journée enflammée
en compagnie de la troupe Frères Lumière

15H
Déambulation
en centre ville

19H
Spectacle
place de la Mairie